



Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

Előterjesztő: Pikó András polgármester, Rádai Dániel alpolgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2023. február 23.

.....sz. napirend

Tárgy: Javaslat közérdekű kötelezettség-vállalásról szóló megállapodás megkötésére az Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.-vel

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni, a döntés elfogadásához minősített többség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: KERÜLETGAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY

KÉSZÍTETTE: DR. LENNERT ZSÓFIA IRODAVEZETŐ, DR. KISS ÉVA JOGI REFERENS *Dr. Kiss Éva*

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *Közzététel*

JOGI KONTROLL: *Dr. Balázs*

BETÉRJESZTÉSRE ALKALMAS:

DR. LEHOCZKY BALÁZS
ALJEGYZŐ

Kerületfejlesztési, Környezet- és Klímavédelmi Bizottság
véleményezi

Költségvetési és Pénzügyi Bizottság véleményezi X

Kulturális, Civil, Oktatási, Nemzetiségi, Sport és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményezi

Szociális, Egészségügyi és Lakásügyi Bizottság véleményezi

Tulajdonosi, Vagyongazdálkodási és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezi X

Városüzemeltetési Bizottság véleményezi X

Határozati javaslat:

A **Költségvetési és Pénzügyi Bizottság**, a **Tulajdonosi, Vagyongazdálkodási és Közterület-hasznosítási Bizottság**, valamint a **Városüzemeltetési Bizottság** javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Az Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő a kerületi közlekedésbiztonsági kisberuházások prioritási listájának legelején szerepel, amit a már 2020-ban is nagy lakossági igény mellett immár egy megnyílt Aldi áruházhoz tartozó gyalogosforgalom is indokol.

A zebra Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) által biztosított forrásból, az Önkormányzat önként vállalt feladatáért, de a Fővárosi Önkormányzat beruházásában készül el. A 2018-19-ben megvalósított tervezésben elkészült engedélyes és kiviteli terveket a Fővárosi Önkormányzat (BKK Zrt.) jogosult felhasználni, a tervezett zebra helyszíne az Orczy út, mely VIII. kerületi közút a Fővárosi

ÉRKEZETT

2023 FEBR 15. *17.12*

10

Vh

Önkormányzat tulajdona, a közút kezelője és forgalomtechnikai üzemeltetése is a Fővárosi Önkormányzat feladata.

Az Orczy úti gyalogosátkelőhelyek létesítésére Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete a 295/2022. (XI. 24.) határozatában az Önkormányzat 2023. évi költségvetésében 95.000.000 forint összegben pénzügyi fedezetet biztosított, mely a 2023. évi költségvetésről szóló 40/2022. (XII. 15.) számú önkormányzati rendeletbe beépítésre került.

A kivitelezés tervezett kezdő időpontja: 2023. április 04.

A műszaki átadás-átvételi eljárás befejezésének tervezett időpontja: 2023. június 30.

A forgalomba helyezési eljárás tervezett befejezésének időpontja: 2023. november 13.

Az ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (székhely: 2051 Biatorbágy, Mészárosok útja 2., adószám: 22234663-2-44, cégjegyzékszám: 13-06-058506, a továbbiakban: Felajánló), közérdekű célra felajánlást tett a Budapest VIII. kerület, Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő megvalósításához.

A Felajánló szándéknyilatkozata alapján a 2. mellékletben szereplő közérdekű kötelezettségvállalás keretében történő közcélú vagyoni juttatásról szóló megállapodás-tervezet szerinti támogatás összege összesen 15.000.000 Ft.

A Felajánló a benyújtott szándéknyilatkozata (1. számú melléklet) alapján hozzá kíván járulni egy korszerű és biztonságos gyalogátkelő építéséhez, melynek során:

- a gyalogátkelő környezetében a járdaburkolat megújításra kerül,
- a közvilágítás korszerűsítésre megtörténik,
- a csapadékvíz elvezetés átgondolt megújítása szintén megtörténik az új átkelőnél.

II. A betérjesztés indoka

A közérdekű kötelezettségvállalás elfogadásáról, valamint az államháztartáson kívüli forrás átvételéről szóló megállapodás megkötéséről a képviselő-testület jogosult dönteni.

III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja, hogy a közérdekű kötelezettségvállalás képviselő-testület általi elfogadása esetén a Budapest VIII. kerület Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő megvalósításának az Önkormányzatot terhelő költségeihez a Felajánló hozzájáruljon. A zebra megvalósításához szükséges 95.000.000 Ft összeget a Főváros részére fejlesztési célú forrásként (felhalmozási célú pénzeszköz átadásként) az Önkormányzat biztosítja. A Főváros a Beruházás megvalósításához nem biztosít forrást.

A döntés pénzügyi fedezetet nem igényel, a közcélú felajánlás az Önkormányzatnál bevételként jelentkezik.

IV. Jogszabályi környezet

Az Mőtv. 41. § (3) bekezdése szerint önkormányzati döntést a képviselő-testület, a helyi népszavazás, a képviselő-testület felhatalmazása alapján a képviselő-testület bizottsága, a részönkormányzat testülete, a társulása, a polgármester, továbbá a jegyző hozhat.

A Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII. 13.) önkormányzati rendelet 21. § (3) bekezdése szerint az önkormányzat közérdekű kötelezettségvállalásokat a Képviselő-testület előzetes engedélyével fogadhat el.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mőtv.) 23. § (4) bekezdésének 1. pontja szerint a Fővárosi Önkormányzat feladata a törvényben vagy kormányrendeletben meghatározott kiemelt forgalmú vagy országos közúti közlekedésben fontos szerepet játszó főútvonalak, sugár- és gyűrűirányú közutak, kiemelt tömegközlekedési csomópontok, kiemelt közparkok és közterek kezelése, fejlesztése, üzemeltetése, valamint ezeken a területeken a közterület-felügyelet működtetése, illetve a főváros teljes területén a

forgalomtechnikai kezelői és üzemeltetői feladatok ellátása, forgalomszervezés. Az Mötv. 23. § (5) bekezdés 1. pontja szerint a helyi közutak, közterek és parkok kezelése, fejlesztése és üzemeltetése a kerületi önkormányzat feladata.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:589. § szerint ha valaki kötelezettséget vállal arra, hogy általa meghatározott közérdekű célra ingyenesen vagyoni szolgáltatást teljesít, megállapíthatja azokat a feltételeket, amelyek szerint a szolgáltatást a meghatározott célra kell fordítani, és kijelölheti azt a személyt, akinek javára a szolgáltatást fordítani kell.

A Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SzMSz) 7. melléklet 1.4.3 pontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság véleményezi az előterjesztést.

Az SzMSz 7. melléklet 4.3.3. pontja alapján a Tulajdonosi, Vagyongazdálkodási és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezi az önkormányzat tulajdonában álló közterülettel kapcsolatos döntést, az 5.2.5. pontja alapján a Városüzemeltetési Bizottság véleményezi a kerületrendezési tervek kialakítását és ellenőrzi azok végrehajtását.

Az Mötv. 46. § (1) bekezdése, valamint az SzMSz 13. § (2) bekezdése szerint az előterjesztést nyilvános ülésen kell tárgyalni.

Az SzMSz 30. § (2) bekezdés, valamint a 6. melléklet 6. pontja szerint (az Önkormányzat költségvetését érintő ügyek) a határozati javaslat elfogadásához minősített többség szükséges.

Melléletek:

1. számú melléklet: Felajánló szándéknyilatkozata

2. számú melléklet: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.-vel kötendő közérdekű kötelezettség-vállalásról szóló megállapodás-tervezete

Fentiek alapján kérjük az alábbi határozati javaslat elfogadását.

HATÁROZATI JAVASLAT
Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2023. (... ..) számú határozata

Közérdekű kötelezettség-vállalásról szóló megállapodás megkötéséről az Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.-vel

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja az Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. (székhely: 2051 Biatorbágy, Mészárosok útja 2., adószám: 22234663-2-44, cégjegyzékszám: 13-06-058506, a továbbiakban: Felajánló) által az előterjesztés 1. számú mellékletét képező szándéknyilatkozatában foglaltakat a Budapest VIII. kerület, Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő tervek szerinti megvalósítása érdekében;
2. elfogadja a Felajánlóval az előterjesztés 2. számú mellékletét képező, közérdekű kötelezettségvállalásra irányuló megállapodást, és felkéri a polgármestert annak aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: az 1. pont esetében: 2023. február 23., a 2. pont esetében: 2023.március 15.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kerületgazdálkodási Ügyosztály

Budapest, 2023. február 15.

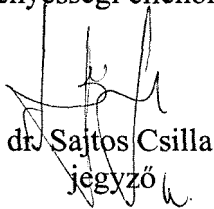


Pikó András
polgármester



Rádai Dániel
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:



dr. Sajtó Csilla
jegyző





ALDI Magyarország Élelmiszer Bt.

1125 Budapest, Mészárosok útja 2.
Telefon: +36 1 22234663**SZÁNDÉKNYILATKOZAT**

Alulírottak, Kirch Dávid és Kulcsár Dénes, mint az ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (székhely: 2051 Biatorbágy, Mészárosok útja 2., adószám: 22234663-2-44, cégjegyzékszám: 13-06-058506) együttes cégjegyzésre jogosult cégvezetői, a jelen nyilatkozatunkkal a társaság nevében és képviselőként kifejezzük azt a szándékunkat, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattal támogatói szerződést kössünk az alábbi tárgyban.

Társaságunknak szándékában áll támogatni Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fejlesztési céljait a Ptk. 6:589. § [Kötelezettségvállalás közérdekű célra] alapján, ezért ingyenesen 15.000.000 forint, azaz Tizenötmillió forint vagyoni szolgáltatást teljesítünk a támogatói szerződés szerinti feltételekkel a Budapest VIII. kerület, Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelőnek a Budapesti Közlekedési Központ Zrt. által korábban beszerzett, 2024-ig hatályos tervekben szereplő és a jelen nyilatkozat mellékletét képező műszaki tartalommal történő megvalósítására, mint az általunk meghatározott közérdekű célra. A felajánlás összegével kívánunk hozzájárulni egy korszerű és biztonságos gyalogátkelő jelen nyilatkozat mellékletét képező műszaki tartalommal történő megvalósításához, melynek során:

- a gyalogátkelő környezetében a járdaburkolat megújításra kerül,
- a közvilágítás korszerűsítésre megtörténik,
- a csapadékvíz elvezetés átgondolt megújítása szintén megtörténik az új átkelőnél.

Kijelentjük, hogy jelen közérdekű kötelezettség révén vagyoni előnyhöz társaságunk nem jut. Nyilatkozunk, hogy a társaság a nevének nyilvánosságra hozatalához hozzájárul.

Melléklet

Biatorbágy, 2023. február 14.

ALDI MAGYARORSZÁG ÉLELMISZER Bt.

képviselet: Kirch Dávid cégvezető és Kulcsár Dénes cégvezető

Vh

MEGÁLLAPODÁS
Közérdekű kötelezettségvállalás keretében történő közcélú vagyoni juttatásról
TERVEZET

amely létrejött

egyrészt az

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt.

székhely: 2051 Biatorbágy, Mészárosok útja 2.

adószám: 22234663-2-44

cégjegyzékszám: 13-06-058506

képviseli: Kirch Dávid és Kulcsár Dénes cégvezetők

mint **Kötelezettségvállaló,**

másrésztől

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

adószám: 15735715-2-42,

számlaszám: 11784009-15508009

törzsszám: 735715

képviseli: Pikó András polgármester

mint **Kedvezményezett**

(a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint.

Előzmények I.

1. A Budapesti Közlekedési Központ Zrt. a 2017-2018. évi fővárosi útfelújítási program keretében a KÖZLEKEDÉS Fővárosi Tervező Iroda Kft-vel megtervezte az Orczy tér teljes körű felújítását. A tervezési program szerint rendezik a parkolási felületeket, megújulnak a megállóhelyek és fejlesztik a közösségi közlekedési kapcsolatokat. Megújulnak és kényelmesebbé válnak a teret érintő gyalogos kapcsolatok is. A tér és teljes környezete biztosítja majd az akadálymentes közlekedést. A Baross utcában ma még megtalálható, jelentős területet elfoglaló, használaton kívüli vágánymaradványokat felszámolják, a kocsiszín előtti területet rendezik. A tervek tartalmazzák a térhez kapcsolódó gyalogos átkelőt is, mely jogerős útépitési engedély és gyalogosátkelőhely kijelölő határozat 2024.09.15-ig érvényes. Budapest Fővárosi Önkormányzat és a Budapesti Közlekedési Központ Zrt. a KGY/2020/30/E/013 azonosító számú, „13. Javaslat egyes beruházási és felújítási engedélyezési okmányok jóváhagyására, III. ütem” tárgyú, 2020. májusban benyújtott előterjesztésével kezdeményezte az Orczy tér felújításával kapcsolatos kivitelezési feladat leállítását.
2. Az Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő a Budapest VIII. kerületi közlekedésbiztonsági kisberuházások prioritási listájának legelején szerepel, amit a már 2020-ban is nagy lakossági igény mellett már az Orczy út 46-48. szám alatt megnyílt Aldi Áruházhoz tartozó gyalogosforgalom is indokol. A Kötelezettségvállaló erre tekintettel vagyoni juttatást kíván teljesíteni a Kedvezményezett részére.
3. A Kötelezettségvállaló a Ptk. 6:589. § [Kötelezettségvállalás közérdekű célra] alapján kötelezettséget vállal arra, hogy az Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő jelen megállapodás mellékletét képező műszaki tartalommal történő megvalósításához (a továbbiakban: **Zebra**), mint az általa meghatározott közérdekű célra a

Vtk 6

jelen megállapodásban rögzített feltételekkel ingyenesen vagyoni szolgáltatást teljesít a Kedvezményezett részére. A Kedvezményezett a Kötelezettségvállaló szolgáltatását kizárólag a meghatározott célra, azaz a Zebra megvalósítására fordíthatja.

Előzmények II.

1. Kedvezményezett kezdeményezésére - közlekedésbiztonsági okokból - a Budapesti Közlekedési Központ Zrt. által korábban beszerzett, 2024-ig hatályos tervekben szereplő és a jelen megállapodás mellékletét képező műszaki tartalommal, az Orczy tér felújításának I. ütemeként Zebra épül.
2. A Zebra a Kedvezményezett önként vállalt feladatáknak, de Budapest Fővárosi Önkormányzat beruházásában készül el tekintettel arra, hogy az elkészült engedélyes és kiviteli terveket a Fővárosi Önkormányzat és a Budapesti Közlekedési Központ Zrt. jogosult felhasználni, a tervezett Zebra helyszíne az Orczy út, mely VIII. kerületi közút Budapest Fővárosi Önkormányzat tulajdona, a közút kezelője és forgalomtechnikai üzemeltetése is Budapest Fővárosi Önkormányzat feladata.
3. Kötelezettségvállaló a 1089 Budapest, Orczy út 46-48. szám alatti ingatlanon található ALDI üzlet üzemeltetője. A Kötelezettségvállaló által elérni kívánt közérdekű cél a Budapesti Közlekedési Központ Zrt. által korábban beszerzett, 2024-ig hatályos tervekben szereplő és a jelen megállapodás mellékletét képező műszaki tartalommal, az Orczy tér felújításának I. ütemeként a Zebra megvalósítása, amelynek eredményeképpen az Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben a már 2020-ban is nagy lakossági igény mellett megnyílt Aldi Áruházhoz tartozó közúti és gyalogosforgalom biztonságosabban bonyolítható.
4. Kedvezményezett az önként vállalt feladat teljesítése során kész figyelembe venni a Kötelezettségvállaló fejlesztési céljait. Kedvezményezett vállalja, hogy a Zebra kivitelezése 2023. IV. negyedévében befejeződik.
5. Szerződő Felek rögzítik, hogy a fejlesztés megvalósítása a Kedvezményezett részéről előkészítő munkát igényelt, mely a kivitelezés során a Kedvezményezettnek többletköltséget jelent, másrészt a Zebra jelen megállapodás mellékletét képező műszaki tartalommal történő megvalósítása a Kötelezettségvállaló ingatlanát használók, szolgáltatásait igénybe vevők közlekedését biztonságosabbá teheti, így ezen körülményekre figyelemmel a Kötelezettségvállaló a köz érdekét szolgáló kötelezettségvállalást tesz az I. pontban részletezettek szerint. A Kötelezettségvállaló szándéknyilatkozat beadásával jelezte közérdekű kötelezettségvállalásra irányuló szándékát.
6. Szerződő Felek együttműködésüket, ezzel összefüggő jogait és kötelezettségeiket jelen megállapodás keretében kívánják szabályozni.

I. A megállapodás tárgya

1. Kötelezettségvállaló jelen megállapodás megkötésével vállalja, hogy a Budapest VIII. kerület Orczy út - Kőrös utcai kereszteződésben kijelölt új gyalogátkelő, azaz a Zebra megvalósításához összesen 15.000.000 Ft, azaz Tizenötmillió forint összegű vagyoni juttatást teljesít a Kedvezményezett részére a köz érdekét szolgáló kötelezettségvállalásként, mint az általa meghatározott közérdekű cél megvalósítására.
2. Kedvezményezett a felajánlott közérdekű kötelezettségvállalást jelen megállapodásban meghatározott feltételekkel elfogadja, (Kedvezményezett képviselő-testületének .../2023. (II. 23.) határozatában foglaltak szerint) és kötelezettséget vállal arra, hogy vagyoni juttatást

kizárólag az I.1. pontban meghatározott közérdekű célra, a Zebra megvalósítására használja fel.

3. Kötelezettségvállaló kötelezettséget vállal arra, hogy a kötelezettségvállalás keretében nyújtandó közérdekű célú vagyoni juttatás összegét 2023. június 30-ig a Kedvezményezett OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15508009 számú bankszámlájára egy összegben átutalja.
4. Kedvezményezett vállalja, hogy a Kötelezettségvállaló által teljesített befizetésről az adóalap megállapítása céljából igazolást ad ki Kötelezettségvállaló részére a tárgyévet követő év január 31-ig.
5. Kedvezményezett köteles az I.1. pont szerint rendelkezésre bocsátott összeg Előzmények II.3. pontjában megjelölt közérdekű célra, a Zebra megvalósítására történő felhasználását nyilatkozatban igazolni a Kötelezettségvállaló felé a tárgyévet követő év január 31-ig.
6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás a kötelezettségvállalás céljának, a Zebra megvalósulását követően a 4-5. pontban foglalt kötelezettségek teljesítését és elfogadását követően szűnik meg.
7. A megállapodás teljesítése során a Szerződő Felek az írásbeliséget kötik ki. Erre tekintettel a megállapodások, értesítések, nyilatkozatok, kiegészítések, módosítások csak annyiban hatályosak, amennyiben azokat a Szerződő Felek írásban teszik meg.
8. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződő Felek adatkezelésére az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) rendelkezéseit kell alkalmazni. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Infotv. szerint jelen szerződésre vonatkozó adatok közérdekű adatnak minősülnek, ezért a Kedvezményezettnek lehetővé kell tennie, hogy a kezelésében lévő közérdekű adatot és közérdekből nyilvános adatot - erre irányuló igény alapján - bárki megismerhesse. Egyebekben az üzleti titok megismerésére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben foglaltak az irányadóak.
9. Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék ellenőrizheti az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereihez tartozó vagyont érintő szerződéseket. Az ilyen jellegű, és más állami szervezet által végzett vizsgálatok során a Szerződő Felek kötelesek közreműködni, részt venni a helyszíni szemléken, adatokat, bizonylatokat szolgáltatni a kért formában és határidőre.
10. Felek rögzítik, hogy a megállapodásban foglaltak teljesítése érdekében egymással együttműködnek a kapcsolattartásra kijelölt személyek által:

A Kedvezményezett részéről:

jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben:

Pikó András polgármester

telefon: 06-1-459-2201

email: polgarmester@jozsefvaros.hu

szakmai ügyekben kijelölt kapcsolattartó:

dr. Lennert Zsófia irodavezető

Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda

telefon: 06-1-459-2552

email: lennert.zsofia@jozsefvaros.hu

Vh³ 2

pénzügyi ügyekben kijelölt kapcsolattartó:
Hórich Szilvia gazdasági vezető
telefon: 06-1-459-2235
email _____ [@jozsefvaros.hu](mailto:____@jozsefvaros.hu)

A Kötelezettségvállaló részéről:

név: Filep Csongor cégvezető
e-mail _____ p@aldi.hu
telefon: +

II. Egyéb rendelkezések

1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen megállapodást rendes felmondás útján egyik fél sem jogosult felmondani.
2. Bármelyik fél súlyos kötelezettségzegése esetén a sérelmet szenvedő fél azonnali hatállyal írásban, a felmondási indok megjelölésével felmondhatja a megállapodást. Szerződő Felek súlyos kötelezettségzegésnek minősítik különösen:
 - a) ha valamelyik fél vállalt feladatait neki felróható okból nem teljesíti és azt a sérelmet szenvedő fél írásbeli felszólítására sem teljesíti, illetve határidős feladatait a kikötött határidőig, vagy ha jogszabály határidőt állapít meg, a jogszabály által meghatározott határidőig neki felróhatóan nem teljesíti,
 - b) ha valamelyik fél nem tesz eleget fokozott együttműködési kötelezettségének (különösen előzetesen egyeztetett időpontokban nem jelenik meg, a szerződés céljával ellentétesen jár el),
 - c) ha valamelyik fél a másik félnek – jelen jogügylettel kapcsolatosan – szándékosan vagy súlyos gondatlansággal kárt okoz.
3. Amennyiben jelen megállapodás egyes rendelkezései érvénytelenek lennének, ez nem érinti a szerződés egyéb részeinek érvényességét. Szerződő Felek az érvénytelen szerződési feltételeket, amennyiben ez jogilag lehetséges, olyan érvényes új kikötésekkel pótolják, amelyek az elérni kívánt célnak leginkább megfelelnek, kivéve, ha a Szerződő Felek a megállapodást az érvénytelen rendelkezés nélkül nem kötötték volna meg.
4. A Szerződő Felek a szerződésből adódó esetleges eltérő véleményüket, illetve eltérő értelmezésüket elsősorban tárgyalásos módon próbálják rendezni.
5. A jelen megállapodással kapcsolatos, a Szerződő Felek közti vagy valamely fél részére adandó minden értesítés, utasítás, felhívás, követelés vagy közlés csak írásban történhet, a hivatalos irat kézbesítésére vonatkozó külön szabályok előírásainak megtartásával.
6. Mindegyik fél maga viseli a megállapodás előkészítése és megkötése kapcsán az általa igénybe vett tanácsadók díjait és költségeit.
7. A megállapodás kizárólag írásban, Szerződő Felek hozzájárulásával módosítható. A megállapodásban szabályozott kérdésekben az itt írt szabályoktól csak a Szerződő Felek egyetértésével lehet eltérni.
8. A jelen megállapodásban foglalt és az e szerződéssel összefüggő információk, valamint a megállapodással kapcsolatban a Feleknek egymásra vonatkozóan tudomására jutott információk - amennyiben a magyar jog kötelezően érvényesülő szabályai másként nem

rendelkeznek - üzleti titoknak minősülnek, és mint ilyenek részesülnek jogi védelmében, kivéve azon információkat, amelyek közzétételére bármelyik Felet jogszabály kötelezi.

9. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.

10. Jelen megállapodás az aláírás napján lép hatályba.

11. Ezen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 5 egyező példányban jóváhagyólag aláírták, melyből 2 példány a Kötelezettségvállalóé, 3 példány a Kedvezményezetté.

Budapest, 2023. február

Biatorbágy, 2023. február ...

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi
Önkormányzat
Kedvezményezett
képviseli: Pikó András polgármester

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt.
Kötelezettségvállaló
képviselésében
Kirch Dávid és Kulcsár Dénes cégvezetők

Melléklet: műszaki tartalom (műszaki leírás és helyszínrajz)

Budapest, 2023. február hónap

Jogi szempontból ellenjegyzem:

dr. Sajtó Csilla
jegyző
nevében és megbízásából

.....
dr. Lehoczky Balázs
aljegyző

Budapest, 2023. február hónap
Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

Vhs 10

Műszaki tartalom

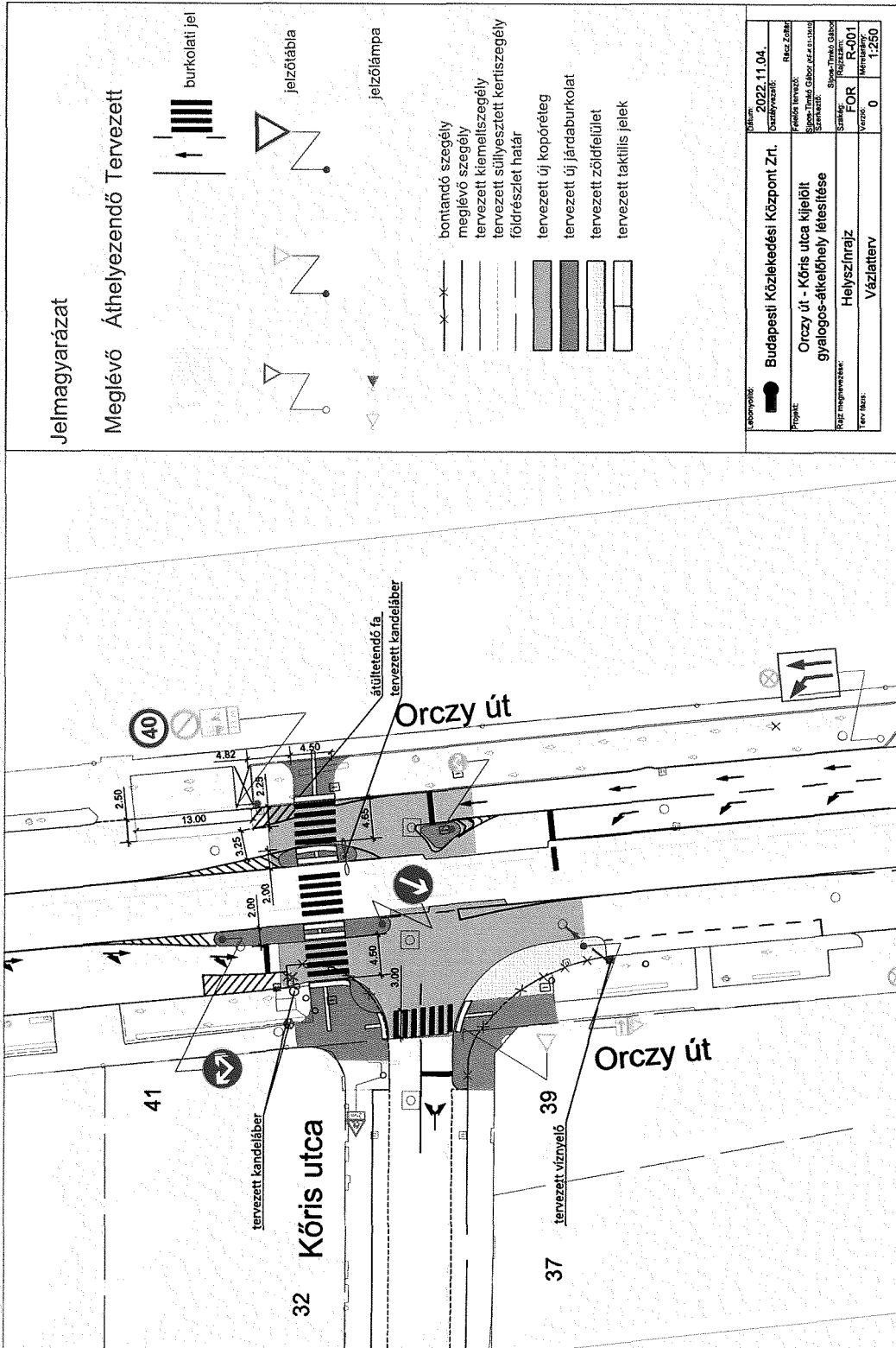
Budapest, VIII. kerület Orczy út – Kőrös utca csomópontban új jelzőlámpás gyalogosátkelőhely létesítése

A megvalósítandó projekt keretében a VIII. kerület Orczy úton új jelzőlámpás gyalogosátkelőhely kerül kijelölésre, amely kapcsolódni fog a budapesti forgalomirányító központhoz és a meglévő Kőrös utcai gyalogosátkelőhely akadálymentesítésére is sor kerül. Az új átkelőhely létesítéséhez szükséges hatósági engedély az Orczy tér felújításának építési engedélyében szerepel (2024. szeptember 15-ig hatályos), így a kivitelezési munkákat megelőzően az Orczy tér felújításának tervdokumentációjáról le kell választani tárgyi csomópontot. A szükséges tervezésfelülvizsgálati feladatokat a BKK Zrt. fogja megvalósítani. A lebonyolítást, műszaki ellenőrzési feladatokat a BKK Zrt. saját munkavállalóival fogja elvégeztetni. A kivitelezés díjának elszámolása tételesen történik.

Részletes műszaki tartalom:

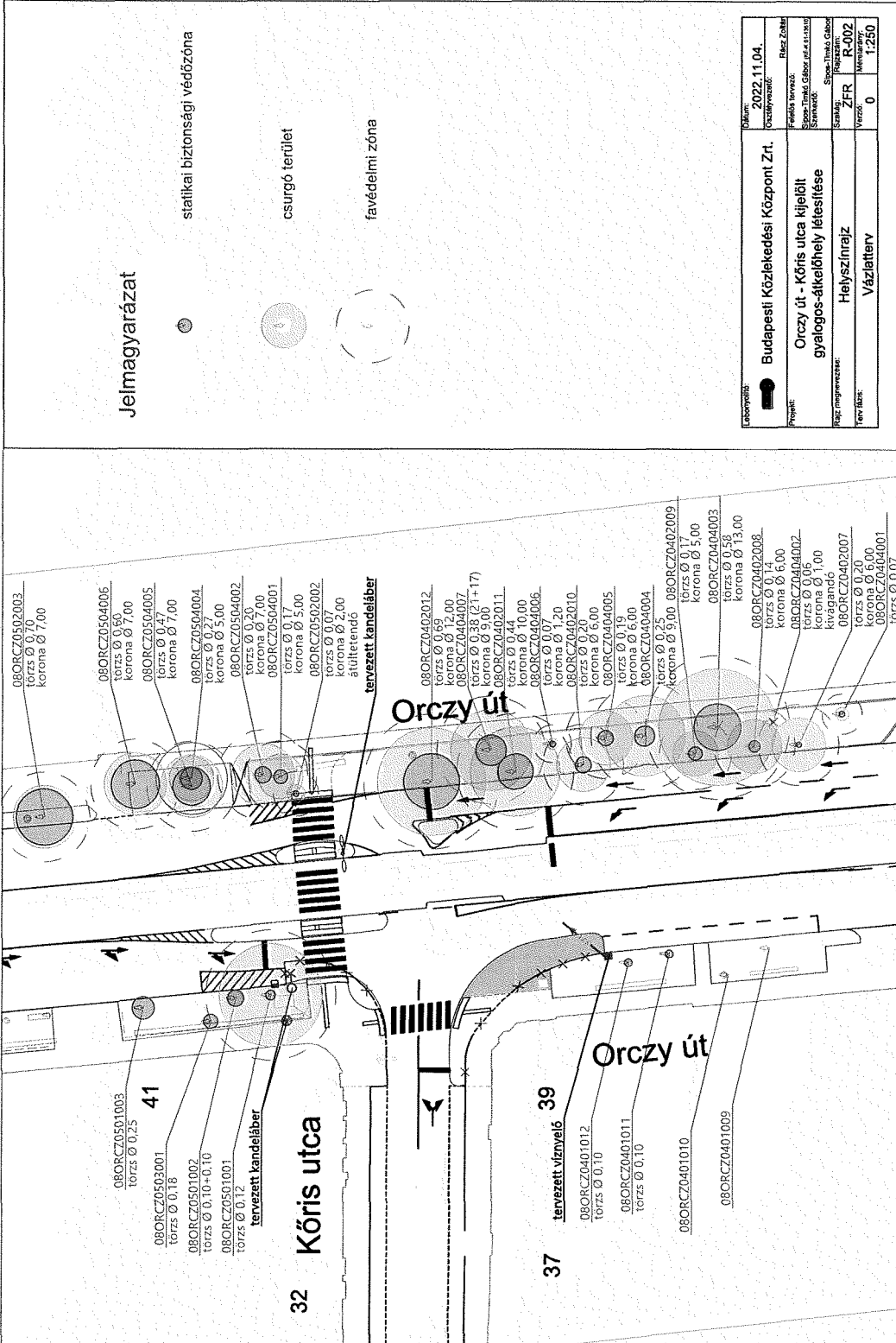
- az Orczy úton – a villamosvágányok mellett – 2 db osztósziget létesül,
- a csomópontban több helyen szegélykorrekció történik,
- a csomópontban a kopóréteg-, szükség esetén az útalap és a kötőréteg is megépítésre/kicserélésre kerül,
- a gyalogosátkelőhelyek környezetében a járdaburkolat megépítésre/átépítésre kerül,
- az átkelőhely létesítéséhez 1 db fa átültetése elengedhetetlen, így erre is sor kerül,
- a közvilágítás korszerűsítésére 3 db kandeláber kerül telepítésre,
- a csapadékvíz elvezetés céljából 1 db víznyelő áthelyezése is megtörténik.

VK



Levegőtérkép	2022.11.04.
Projekt	Budapesti Közlekedési Központ Zrt.
Rajz megnevezése	Orczy út - Kőrös utca kijelölt gyalogos-átkelhetőhely létesítése
Projektvezető	Reisz Zoltán
Projektvezető helyettes	Szűcs Tamás, Gábor, Készlechner
Előzetes tervező	Szűcs Tamás, Gábor
Rajz készítő	FOR
Rajz ellenőrző	R-001
Terület	0
Méret	1:250
Vázlattevő	

12



Laborszám:	2022.11.04.
Projekt:	2022.11.04.
Rajz megnevezése:	Helyszínrajz
Revízió:	0
Ábrák száma:	1:250
Ábrák neve:	Vázlat
Ábrák tartalma:	
Ábrák készítője:	
Ábrák ellenőrzője:	
Ábrák dátuma:	
Ábrák helye:	
Ábrák mérete:	
Ábrák típusa:	
Ábrák anyaga:	
Ábrák készítője:	
Ábrák ellenőrzője:	
Ábrák dátuma:	
Ábrák helye:	
Ábrák mérete:	
Ábrák típusa:	
Ábrák anyaga:	

Vh 13